

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Science Procurement Directorate/Direction de  
l'acquisition de travaux scientifiques  
11C1, Phase III  
Place du Portage  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Oceansuite Development and Support	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8474-111301/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 008
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8474-111301	<b>Date</b> 2012-08-22
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$V-056-24585	
<b>File No. - N° de dossier</b> 051sv.W8474-111301	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-09-07</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Murray, Peter	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 056sv
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1387 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La présente modification vise à :

A. Répondre aux questions posées pendant le processus de demande de propositions (DP).

B. Modifier l'invitation à soumissionner.

**A. Répondre aux questions posées pendant le processus de DP**

Question 8.

La modification 006 comprend une exigence selon laquelle tous les directeurs du soumissionnaire doivent remplir un formulaire de consentement à une vérification de l'existence d'un casier judiciaire. En raison de la nature délicate de cette demande, nous devons aviser les membres de notre conseil d'administration de la nature et des répercussions de cette demande. De même, en raison de la période des vacances estivales, nous avons de la difficulté à rejoindre tous les membres de notre conseil d'administration. Par conséquent, nous demandons de reporter de trois semaines la date de clôture de la présente invitation, soit au 7 septembre 2012.

Réponse 8.

Veuillez vous reporter à la modification 007.

Question 9.

Pièce jointe 1 : Instructions pour la préparation des soumissions financières

Selon l'alinéa 1.1b), nous devons présenter un tarif horaire ferme tout inclus pour chaque catégorie de ressources énumérées dans la pièce jointe II Fiche de présentation de la soumission financière, pour la période du contrat et les périodes optionnelles. Toutefois, le tableau 2 de la pièce jointe II ne compte qu'une seule ligne pour la période du contrat. Puisque la période du contrat est de deux ans, ne devrait-il pas y avoir une ligne par année pour le contrat, avec un niveau d'effort estimatif de 112,5 heures par année?

Réponse 9.

Il devrait y avoir une ligne pour chaque année de la période du contrat avec un niveau d'effort estimatif de 112,5 heures chaque année.

La DP sera modifiée en conséquence.

Question 10.

Paragraphe 6.4, Méthode de paiement (besoin ferme)

Avons-nous raison de conclure que la facture mensuelle devrait représenter 1/24 du coût total de la période du contrat, quel que soit le coût réel pour le mois? Le libellé de cette section peut laisser croire que la facture mensuelle doit être appuyée par les heures réellement consacrées (dans ce cas, il ne s'agit pas d'un prix ferme).

Réponse 10.

En ce qui concerne le besoin ferme, l'entrepreneur sera en mesure de facturer 1/24e du prix ferme tout compris pour le besoin ferme sur une base mensuelle pour la durée de la période contractuelle initiale.

Question 11.

Nous aimerions comprendre les répercussions sur l'évaluation des soumissions qu'auront les renseignements découlant d'une vérification de l'existence d'un casier judiciaire d'un membre de notre conseil d'administration. C.-à-d, si quelqu'un a un dossier criminel, quelles sont les répercussions sur la qualification du soumissionnaire?

Nous aimerions également exprimer nos préoccupations concernant la nature de cette demande. Nous sommes une société à charte fédérale sans but lucratif, régie par un conseil d'administration indépendant composé de bénévoles. Ceux-ci n'effectuent aucune tâche des contrats gouvernementaux entreprise par la société et participent uniquement à la gouvernance de haut niveau de la société. En tant qu'organisme sans but lucratif, une partie importante de nos revenus provient des contrats fédéraux. Cette demande pourrait être embarrassante pour les membres bénévoles de notre conseil d'administration, et ce n'est pas pertinent à la qualité des travaux que les employés de notre société (qui font l'objet d'une vérification de sécurité) qui travaillent sur les contrats fédéraux. Nous sommes très préoccupés que cette demande soit au-delà de ce que nos directeurs se sont engagés à faire.

Réponse 11.

À l'heure actuelle, le Canada demande uniquement une liste comprenant le nom de tous les membres du conseil d'administration. Il ne sera pas nécessaire au moment de la clôture des soumissions de fournir des attestations de vérification de l'existence d'un dossier judiciaire pour chaque membre du conseil d'administration.

## **B. Modifier l'invitation à soumissionner.**

1. À la page 13 de 57, article 5.1, Autorité contractante :

### **Supprimer :**

Supprimer l'article au complet.

### **Insérer :**

#### **5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante est :

Nom : Peter Murray  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction de l'acquisition de travaux scientifiques  
11C1, Phase III, Place du Portage  
11, rue Laurier  
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Téléphone : 819-956-1387

Télécopie : 819-997-2229

Courriel : peter.murray@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est chargée de gérer le contrat, et toute modification au contrat doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas exécuter des travaux hors de la portée du contrat en fonction de demandes ou d'instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

2) à la page 21 de 57, **PIÈCE JOINTE II, FICHE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE**

### **Supprimer :**

Supprimer le Tableau 2 dans sa totalité.

### **Insérer :**

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8474-111301/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8474-111301

Amd. No. - N° de la modif.

008

File No. - N° du dossier

051svW8474-111301

Buyer ID - Id de l'acheteur

051sv

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Tableau 2

Cartégorie de ressources	<b>Spécialiste en logiciels principal</b>	<b>Spécialiste en logiciels principal</b>
	Ampleur de la participation prévue (heures)	Taux horaire tout compris
Période du contrat (année 1)	112.5	
Période du contrat (année 2)	112.5	
Année d'option 1	112.5	
Année d'option 2	112.5	
Année d'option 3	112.5	
Total partiel		
Total		

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**